

г. Алматы _____ 2026г.

Алматы қ. _____ 2026 ж.

_____, юридическое лицо, зарегистрированное по законодательству Республики Казахстан, далее именуемое ТУРАГЕНТ, в лице _____, действующего на основании _____, и, ТОО «Тревел Люкс» далее именуемое ПРИНЦИПАЛ, в лице Генерального Директора Азарян Ары, вместе и по отдельности именуемые СТОРОНЫ, заключили настоящий Договор о следующем:

СТАТЬЯ 1. ТЕРМИНОЛОГИЯ

Для целей единообразного применения и толкования положений настоящего Договора используется следующая терминология:

«Договор» - настоящий договор;
 «Документ(ы)» - приложения, изменения, дополнения и дополнительные соглашения к Договору, а также акты, отчеты, переписка СТОРОН по Договору;
 «Туристская услуга» - услуга, предоставляемая ПРИНЦИПАЛОМ ТУРАГЕНТУ для реализации туристу (-ам) и (или) иному заказчику (-ам);
 «Комплекс» - комплекс Туристских услуг, предоставляемый ПРИНЦИПАЛОМ ТУРАГЕНТУ для реализации туристу (-ам) и (или) иному заказчику (-ам);
 «Конфиденциальная информация» - любая коммерческая информация о деятельности СТОРОН и содержании Документов, за исключением информации, не признаваемой коммерческой тайной в силу Законодательства РК или признанной СТОРОНАМИ открытой для пользования третьих лиц;
 «Третье лицо» - любой хозяйствующий субъект, не являющийся СТОРОНОЙ Договора;
 «Место размещения» – отели, гостиницы, пансионаты, санатории, дома отдыха, туристские базы и т.п.;
 «Заявка» – направленный ПРИНЦИПАЛУ письменный запрос ТУРАГЕНТА на бронирование Туристских услуг и (или) Комплекса в соответствии с Приложением №__ к договору;
 «Страна пребывания» - место фактической реализации (оказания) туристам ПРИНЦИПАЛОМ Туристских услуг и (или) Комплексов;
 «Подтверждение» – письменное сообщение, полученное ТУРАГЕНТОМ от ПРИНЦИПАЛА, подтверждающее возможность предоставления ПРИНЦИПАЛОМ ТУРАГЕНТУ Туристских услуг и (или) Комплексов (бронирование Туристских услуг и (или) Комплексов) для последующей реализации туристам и (или) иным заказчикам или счет на оплату/Инвойс.
 Установленные настоящей статьей термины в тексте Договора и Документов к нему применяются без кавычек и могут начинаться как с заглавной, так и с прописной буквы.

СТАТЬЯ 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1 ТУРАГЕНТ от своего имени и за счет ПРИНЦИПАЛА обязуется осуществлять реализацию туристам и/или иным заказчикам (далее по тексту – иной заказчик) Туристских услуг и (или) Комплекса, предоставляемых ПРИНЦИПАЛОМ
 Стоимость, а также иные характеристики Туристских услуг и (или) Комплекса, реализуемых ТУРАГЕНТОМ

_____, заннама бойынша тіркелген заңды тұлға _____, бұдан әрі ТУРАГЕНТ деп аталатын _____, Жарғы/Ескерту негізінде және "Тревел Люкс " ЖШС әрекет ететін, бұдан әрі бас директор Азарян Ара тұлғасында ПРИНЦИПАЛ деп аталатын, бірге және жеке-жеке аталған Тараптар осы Шартты келесілер туралы жасасты:

1- БАП. ТЕРМИНОЛОГИЯ

Осы Шарттың ережелерін біркелкі қолдану және түсіндіру мақсатында мынадай терминология пайдаланылады:

"Шарт" - осы Шарт;
 "Құжат (тар)" - шартқа қосымшалар, өзгерістер, толықтырулар және қосымша келісімдер, сондай-ақ шарт бойынша ТАРАПТАРДЫҢ актілері, есептері, хат-хабарлары;
 "Туристік қызмет" – ТУРАГЕНТКЕ және (немесе) өзге Тапсырыс берушіге(лерге) сату үшін ПРИНЦИПАЛ ұсынатын қызмет;
 "Кешен" - Турагентке және (немесе) өзге Тапсырыс берушіге(лерге) сату үшін турагентке принципал ұсынатын туристік қызметтер кешені;
 "Құпия ақпарат" - ҚР Заңнамасына байланысты коммерциялық құпия деп танылмайтын немесе Тараптар үшінші тұлғалардың пайдалануы үшін ашық деп таныған ақпаратты қоспағанда, Тараптардың қызметі және құжаттардың мазмұны туралы кез келген коммерциялық ақпарат;
 "Үшінші тұлға" - Шарттың ТАРАБЫ болып табылмайтын кез келген шаруашылық жүргізуші субъект;
 "Орналастыру орны" - отелдер, қонақ үйлер, пансионаттар, санаторийлер, демалыс үйлері, туристік базалар және т. б.;
 "Өтінім" – Шартқа №__ қосымшаға сәйкес туристік қызметтерді және (немесе) кешенді брондауға Турагенттің жазбаша сұрау салуы;
 "Келген, тоқтаған елі" - туристік қызметтерді және (немесе) кешендерді ПРИНЦИПАЛДЫҢ туристерге іс жүзінде сататын (көрсететін) орны;
 «Растау» - турагенттің турагентке туристік қызметтерді және (немесе) кешендерді (туристік қызметтерді және (немесе) кешендерді брондау) кейіннен туристерге және (немесе) өзге де тапсырыс берушілерге өткізу үшін ұсыну мүмкіндігін немесе төлем/Инвойс шотын растайтын ТУРАГЕНТТІҢ ПРИНЦИПАЛДАН алған жазбаша хабарламасы.
 Осы бапта белгіленген Шарттың және оған Құжаттардың мәтініндегі терминдер тырнақшасыз қолданылады және бас әріппен де, бас әріппен де басталуы мүмкін.

2-БАП. ШАРТТЫҢ МӘНІ

2.1 ТУРАГЕНТ өз атынан және ПРИНЦИПАЛ есебінен Туристерге және/немесе өзге де Тапсырыс берушілерге (бұдан әрі мәтін бойынша – өзге Тапсырыс беруші) ПРИНЦИПАЛ ұсынатын туристік қызметтерді және (немесе) кешенді өткізуді жүзеге асыруға міндеттенеді
 ТУРАГЕНТ шарт бойынша өткізетін Туристік қызметтердің және (немесе) Кешеннің құны, сондай-ақ өзге де

по Договору, определяются в Документах, являющихся неотъемлемыми приложениями к Договору или Заявке.

2.2 ТУРАГЕНТ, во исполнение принятого по Договору поручения, заключает с третьими лицами любые сделки по реализации Туристских услуг и (или) Комплекса, если эти сделки не противоречат целям Договора и действующему законодательству Казахстана.

2.3 ТУРАГЕНТ приобретает права и становится обязанным по всем сделкам, совершенным им от своего имени с третьими лицами во исполнение Договора, хотя бы ПРИНЦИПАЛ и был назван в сделке или вступил с третьим лицом в непосредственные отношения по исполнению сделки.

СТАТЬЯ 3. УСЛОВИЯ ИСПОЛНЕНИЯ ПОРУЧЕНИЯ ПО ДОГОВОРУ

3.1 Для исполнения поручения по Договору ТУРАГЕНТОМ, ПРИНЦИПАЛ может предоставлять ТУРАГЕНТУ для реализации туристам и (или) иным заказчикам в том числе, но, не ограничиваясь этим следующие туристские услуги, оказываемые в Стране пребывания и указанные в Заявке:

- проживание в отелях и других местах размещения;
- трансфер;
- услуги русскоговорящего гида.

Дополнительно к указанным услугам может быть предоставлено: экскурсионное обслуживание, прокат автомобилей, VIP услуги и иные услуги, определенные в отдельных Документах к Договору.

Все иные услуги, предоставленные ТУРАГЕНТОМ туристам и (или) иным заказчикам, но не оговоренные в Документах к Договору или Заявке ТУРАГЕНТА, не являются предметом Договора.

3.2 Перечень Туристских услуг и (или) Комплекса, предоставляемых ПРИНЦИПАЛОМ ТУРАГЕНТУ для дальнейшей реализации туристу и (или) иному заказчику, согласовывается СТОРОНАМИ на основании Заявки ТУРАГЕНТА.

3.3 Заявка ТУРАГЕНТА на предоставление Туристских услуг и (или) Комплекса подается ПРИНЦИПАЛУ в письменной форме, в порядке, установленном в Документах к Договору, и является офертой. ПРИНЦИПАЛ, на основании полученной Заявки ТУРАГЕНТА, информирует ТУРАГЕНТА в течение 2-х (двух) календарных дней с момента получения Заявки о возможности предоставить ТУРАГЕНТУ для последующей реализации туристам и (или) иным заказчикам заказываемые Туристские услуги.

При наличии такой возможности ПРИНЦИПАЛ выставляет ТУРАГЕНТУ Подтверждение и (или) Инвойс на оплату подтвержденных Туристских услуг, что означает акцепт Заявки ПРИНЦИПАЛОМ. Датой акцепта является дата, указанная на Инвойсе и (или) Подтверждении/счете на оплату.

С даты акцепта ПРИНЦИПАЛОМ Заявки ТУРАГЕНТА возникает обязанность ПРИНЦИПАЛА по предоставлению заказанных Туристских услуг и (или) Комплекса ТУРАГЕНТУ для реализации их туристу и (или) иному заказчику, и обязанность ТУРАГЕНТА исполнить поручение ПРИНЦИПАЛА по реализации заказанных и подтвержденных Туристских услуг и (или) Комплекса туристу и (или) иному заказчику на основании отдельно заключенных договоров с последним.

3.4 С даты акцепта Заявки любой отказ ТУРАГЕНТА от подтвержденных Туристских услуг и (или) Комплекса, в

сипаттамалары Шартқа немесе Өтінімге ажырама қосымшалар болып табылатын құжаттарда айқындалады.

2.2 ТУРАГЕНТ Шарт бойынша қабылданған тапсырманы орындау үшін, егер бұл мәмілелер Шарттың мақсаттарына және Қазақстанның қолданыстағы заңнамасына қайшы келмесе, Туристік қызметтерді және (немесе) кешенді іске асыру бойынша үшінші тұлғалармен кез келген мәмілелер жасасады.

2.3 ТУРАГЕНТ өзінің атынан үшінші тұлғалармен Шартты орындау үшін жасаған барлық мәмілелер бойынша құқықтарға ие болады және міндетті болады, кем дегенде ПРИНЦИПАЛ мәміледе аталған немесе үшінші тұлғамен мәмілені орындау бойынша тікелей қатынастарға түскен.

3-БАП. ШАРТ БОЙЫНША ТАПСЫРМАНЫ ОРЫНДАУ ШАРТТАРЫ

3.1 Турагенттің шарт бойынша тапсырманы орындауы үшін ПРИНЦИПАЛ ТУРАГЕНТКЕ туристерге және (немесе) өзге де тапсырыс берушілерге оның ішінде, бірақ мұнымен шектелмей, тоқтаған елінде көрсетілетін және өтінімде көрсетілген мынадай туристік қызметтерді өткізу үшін ұсына алады:

- қонақүйлерде және басқа да орналастыру орындарында тұру;
- трансфер;
- орыс тілді гидтің қызметтері.

Көрсетілген қызметтерге қосымша: экскурсиялық қызмет көрсету, автомобильдерді жалға алу, VIP қызметтер және Шартқа жекелеген құжаттарда айқындалған өзге де қызметтер ұсынылуы мүмкін.

ТУРАГЕНТ туристерге және (немесе) өзге тапсырыс берушілерге ұсынған, бірақ шартқа немесе турагенттің өтініміне құжаттарда айтылмаған барлық өзге қызметтер Шарттың мәні болып табылмайды.

3.2 Турагентке және (немесе) өзге Тапсырыс берушіге одан әрі сату үшін ТУРАГЕНТКЕ ПРИНЦИПАЛ ұсынатын туристік қызметтердің және (немесе) кешеннің тізбесін ТАРАПТАР ТУРАГЕНТТІҢ Өтінімі негізінде келіседі.

3.3 ТУРАГЕНТТІҢ туристік қызметтерді және (немесе) кешенді ұсынуға өтінімі ПРИНЦИПАЛҒА Шартқа құжаттарда белгіленген тәртіппен жазбаша нысанда беріледі және оферта болып табылады. ПРИНЦИПАЛ турагенттің алған өтінімі негізінде ТУРАГЕНТТІ туристерге және (немесе) өзге де Тапсырыс берушілерге кейіннен өткізу үшін турагентке тапсырыс берілетін туристік қызметтерді ұсыну мүмкіндігі туралы өтінімді алған сәттен бастап күнтізбелік 2 (екі) күн ішінде хабардар етеді.

Мұндай мүмкіндік болған кезде ПРИНЦИПАЛ ТУРАГЕНТКЕ расталған туристік қызметтерге ақы төлеуге растау және (немесе) Инвойс қояды, бұл принципалдың өтінімді акцептеуін білдіреді. Акцепт күні Инвойста және (немесе) растауда/төлем шотында көрсетілген күн болып табылады.

Турагенттің өтінімін ПРИНЦИПАЛ акцептеген күннен бастап ТУРАГЕНТКЕ және (немесе) өзге Тапсырыс берушіге оларды өткізу үшін тапсырыс берілген туристік қызметтерді және (немесе) кешенді ұсыну жөніндегі ПРИНЦИПАЛДЫҢ міндеті және ТУРАГЕНТТІҢ тапсырыс берілген және расталған туристік қызметтерді және (немесе) кешенді туристке және (немесе) өзге Тапсырыс берушіге жекелеген тұтқындар негізінде өткізу жөніндегі ПРИНЦИПАЛДЫҢ тапсырмасын орындау міндеті туындайды.

3.4 Өтінім акцептелген күннен бастап ТУРАГЕНТТІҢ расталған туристік қызметтерден және (немесе) кешеннен кез келген бас тартуы, оның ішінде расталған туристік қызметтерден және (немесе) кешеннен бас тарту туралы

том числе путем направления письменного сообщения об отказе от подтвержденных Туристских услуг и (или) Комплекса (далее по тексту – Аннуляция), либо по факту не поступления оплаты Инвойса ПРИНЦИПАЛА, рассматривается как неисполнение и (или) ненадлежащее исполнение поручения по Договору и для ТУРАГЕНТА наступает ответственность, установленная Статьей 10 Договора.

Изменение ТУРАГЕНТОМ места размещения или сроков проживания в подтвержденной Заявке является отказом ТУРАГЕНТА от заказанных и подтвержденных Туристских услуг и (или) Комплекса и требует оформления новой Заявки. В этом случае для ТУРАГЕНТА также наступает ответственность, предусмотренная Статьей 10 Договора.

3.5 Заявки и Аннуляции принимаются ПРИНЦИПАЛОМ только в письменной форме либо по электронной почте.

СТАТЬЯ 4. ПОЛНОМОЧИЯ, ОБЯЗАННОСТИ И ПРАВА ТУРАГЕНТА

4.1 Полномочия ТУРАГЕНТА по исполнению поручения, являющегося предметом Договора, ограничиваются положениями Договора и Документов к Договору, в том числе Заявкой.

4.2 ТУРАГЕНТ обязан:

-- исполнить принятое поручение по реализации Туристских услуг и (или) Комплекса на условиях, указанных ПРИНЦИПАЛОМ и наиболее выгодных для него.

- Если ТУРАГЕНТ совершил сделку на условиях более выгодных, чем указано ПРИНЦИПАЛОМ, то последний признает исполнение ТУРАГЕНТОМ поручения по такой сделке, а дополнительная выгода по данной сделке признается дополнительным вознаграждением ТУРАГЕНТА;

- предоставлять туристам и (или) иным заказчикам, полную информацию о потребительских свойствах Туристских услуг и (или) Комплекса;

- получить акцепт своей Заявки или отказ на свою Заявку по истечении 2-х (двух) календарных дней с ее подачи;

- получить у ПРИНЦИПАЛА и передать туристу и (или) иному заказчику сопроводительные документы, необходимые для получения Туристских услуг и (или) Комплекса, включая ваучер (-ы) для проживания туристов в Местах размещения, ваучеры для трансферов, экскурсионного и другого обслуживания и другие.

- реализовать предоставленные Туристские услуги и (или) Комплекс путем заключения с туристами и (или) иными заказчиками отдельно заключенных договоров реализации Туристских услуг и (или) Комплекса (ов) в соответствии с условиями Договора и требованиями действующего законодательства Республики Казахстан;

- при необходимости обеспечить организацию получения туристами выездных/въездных виз в Страну пребывания и иных, необходимых для получения Туристских услуг и (или) Комплексов, документов и обеспечить прибытие туристов в место начала путешествия (аэропорт отправления) за 2 часа до начала путешествия. ПРИНЦИПАЛ не несет ответственности за последствия, вызванные несвоевременным прибытием туриста в Страну пребывания;

- оплатить ПРИНЦИПАЛУ предоставленные Туристские услуги и (или) Комплексы в порядке и сроки, установленные Договором и Документами к нему;

жазбаша хабарлама жіберу жолымен (бұдан әрі мәтін бойынша – күшін жою) не ПРИНЦИПАЛДЫҢ Инвойсына ақы төлеудің келіп түспеуі фактісі бойынша орындамау және (немесе) шарт бойынша және ТУРАГЕНТ үшін тапсырманың тиісінше орындалмауы Шарттың 10-бабында белгіленген жауаптылыққа жатады.

ТУРАГЕНТТІҢ расталған өтінімде орналастыру орнын немесе тұру мерзімін өзгертуі ТУРАГЕНТТІҢ тапсырыс берілген және расталған туристік қызметтерден және (немесе) кешеннен бас тартуы болып табылады және жаңа өтінімді ресімдеуді талап етеді. Бұл жағдайда ТУРАГЕНТ үшін Шарттың 10-бабында көзделген жауапкершілік те туындайды.

3.5 Өтінімдер мен күшін жоюды ПРИНЦИПАЛ тек жазбаша нысанда немесе электрондық пошта арқылы қабылдайды.

4-БАП. ТУРАГЕНТТІҢ ӨКІЛЕТТІКТЕРІ, МІНДЕТТЕРІ МЕН ҚҰҚЫҚТАРЫ

4.1 ТУРАГЕНТТІҢ Шарттың мәні болып табылатын тапсырманы орындау жөніндегі өкілеттігі Шарттың ережелерімен және Шартқа Құжаттармен, оның ішінде Өтініммен шектеледі.

4.2 ТУРАГЕНТ міндетті:

-- ПРИНЦИПАЛ көрсеткен және ол үшін неғұрлым тиімді шарттарда туристік қызметтерді және (немесе) кешенді іске асыру бойынша қабылданған тапсырманы орындауға;

- Егер ТУРАГЕНТ мәмілені ПРИНЦИПАЛ көрсеткеннен тиімдірек шарттарда жасаса, онда соңғысы ТУРАГЕНТТІҢ осындай мәміле бойынша тапсырманы орындауын таниды, ал осы мәміле бойынша қосымша пайда ТУРАГЕНТТІҢ қосымша сыйақысы деп танылады;

- Туристерге және (немесе) өзге де Тапсырыс берушілерге туристік қызметтердің және (немесе) кешеннің тұтынушылық қасиеттері туралы толық ақпарат беруге;

- Өтінім бергеннен бастап 2 (екі) күнтізбелік күн өткен соң өз өтініміңіздің акцептін немесе өз Өтініміңізден бас тартуға;

- ПРИНЦИПАЛДАН туристке және (немесе) өзге Тапсырыс берушіге Туристік қызметтерді және (немесе) Кешенді алу үшін қажетті ілеспе құжаттарды, оның ішінде туристерді орналастыру орындарында тұруға арналған ваучерлерді, трансферттерге, экскурсиялық және басқа да қызмет көрсетуге арналған ваучерлерді және басқаларын алуға және беруге;

- ұсынылған Туристік қызметтерді және (немесе) Кешенді туристермен және (немесе) өзге де тапсырыс берушілермен Шарттың талаптарына және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес туристік қызметтерді және (немесе) кешенді (лерді) іске асырудың жеке жасалған шарттарын жасасу жолымен іске асыруға;

- қажет болған жағдайда туристердің болу еліне және туристік қызметтерді және (немесе) кешендерді, құжаттарды алу үшін қажетті өзге де визаларды алуын ұйымдастыруды қамтамасыз ету және туристердің саяхат басталғанға дейін 2 сағат бұрын саяхат басталған жерге (жөнелту әуежайына) келуін қамтамасыз ету. ПРИНЦИПАЛ туристің тоқтаған еліне уақтылы келмеуінен туындаған салдары үшін жауап бермейді;

- ПРИНЦИПАЛҒА ұсынылған туристік қызметтерге және (немесе) кешендерге шартта және оның құжаттарында белгіленген тәртіппен және мерзімдерде ақы төлеуге;

- ТАРАПТАР келіскен мерзімде қызмет көрсету жылынан кейінгі жылдың 1 наурызынан кешіктірілмейтін мерзімде нысан бойынша тиісті кезең үшін тапсырманың орындалуы туралы есепті (терді) ПРИНЦИПАЛҒА ұсынуға.

- в согласованный СТОРОНАМИ срок представлять ПРИНЦИПАЛУ отчет (ы) об исполнении поручения за соответствующий период по форме, в срок не позднее 1-го марта года, следующего за годом оказания услуг.

Если ПРИНЦИПАЛ направил ТУРАГЕНТУ свои возражения по отчету, ТУРАГЕНТ обязан принять их, устранить нарушения, приведшие к возражениям ПРИНЦИПАЛА, и направить ему новый отчет в 5-дневный срок. При невозможности исправить нарушения немедленно сообщить об этом ПРИНЦИПАЛУ.

4.3 ТУРАГЕНТ имеет право:

- передавать полностью или частично свои права и обязанности по Договору любому третьему лицу, в том числе посредством заключения субагентских договоров, или иных форм договоров, при условии, что такой правопреемник примет на себя и будет исполнять весь объем переданных обязательств.

СТАТЬЯ 5. ОБЯЗАННОСТИ И ПРАВА ПРИНЦИПАЛА

5.1 ПРИНЦИПАЛ обязан:

- предоставлять ТУРАГЕНТУ информацию о Туристских услугах и (или) Комплексах, необходимую ТУРАГЕНТУ для формирования и осуществления предложения (оферты) по реализации Туристских услуг и (или) Комплекса, в том числе о сроках оказания Туристских услуг, условиях проживания в Местах размещения, питания, мер безопасности и особенностях пребывания в Стране пребывания, необходимость соблюдения туристом (ами) санитарно-гигиенических норм в Стране пребывания;

- предоставить ТУРАГЕНТУ, на основании акцепта его Заявки, Туристские услуги и (или) Комплекс для их реализации туристам и (или) иным заказчикам в соответствии с требованиями по качеству реализуемых Туристских услуг, классификацией и стандартами, принятыми в Стране пребывания и не противоречащим условиям, указанным в Заявке;

- принять в установленные сроки от ТУРАГЕНТА, а в предусмотренных случаях от третьих лиц, оплату за предоставленные Туристские услуги и (или) Комплекс и иные денежные средства, причитающиеся ПРИНЦИПАЛУ по Договору, в рамках обеспечения исполнения обязательств ТУРАГЕНТОМ;

- принять (утвердить) в установленный Документами к Договору срок, не позднее 30 апреля года, следующего за годом оказания услуг отчет(ы) ТУРАГЕНТА. ПРИНЦИПАЛ, имеющий возражения по отчету, должен сообщить о них ТУРАГЕНТУ в течение 3 (трех) календарных дней со дня получения отчета, в противном случае отчет считается принятым;

5.2 ПРИНЦИПАЛ имеет право:

- в случае нарушения ТУРАГЕНТОМ порядка оплаты предоставляемых Туристских услуг и (или) Комплексов, отказать ТУРАГЕНТУ в одностороннем порядке от предоставления неоплаченных и (или) не полностью оплаченных Туристских услуг и (или) Комплексов. Понесенные при этом убытки ТУРАГЕНТА ПРИНЦИПАЛОМ не возмещаются.

СТАТЬЯ 6. СТОИМОСТЬ ТУРИСТСКИХ УСЛУГ И КОМПЛЕКСОВ И ПОРЯДОК ИХ ОПЛАТЫ

6.1 Стоимость Туристских услуг и (или) Комплексов, реализацию которых осуществляет ТУРАГЕНТ, определяется отдельным Документом к Договору (Инвойсами), являющимся неотъемлемой частью

Егер ПРИНЦИПАЛ ТУРАГЕНТКЕ есеп бойынша өзінің қарсылықтарын жіберген болса, ТУРАГЕНТ оларды қабылдауға, ПРИНЦИПАЛДЫҢ қарсылықтарына әкелген бұзушылықтарды жоюға және оған 5 күндік мерзімде жаңа есеп жіберуге міндетті. Егер бұзушылықтарды түзету мүмкін болмаса, дереу ПРИНЦИПАЛҒА хабарлауға.

4.3 ТУРАГЕНТТІҢ құқықтары:

- шарт бойынша өз құқықтары мен міндеттерін кез келген үшінші тұлғаға, оның ішінде субагенттік шарттар немесе шарттардың өзге де нысандарын жасасу арқылы, мұндай құқықтық мирасқор өзіне алған және берілген міндеттемелердің барлық көлемін орындайтын жағдайда толық немесе ішінара беруге.

5-БАП. ПРИНЦИПАЛДЫҢ МІНДЕТТЕРІ МЕН ҚҰҚЫҚТАРЫ

5.1 ПРИНЦИПАЛ міндетті:

- ТУРАГЕНТКЕ Туристік қызметтерді және (немесе) Кешенді өткізу жөніндегі ұсынысты (офертаны) қалыптастыру және жүзеге асыру үшін турагентке қажетті туристік қызметтер және (немесе) кешендер туралы, оның ішінде туристік қызметтер көрсету мерзімдері, орналастыру, тамақтану орындарында тұру шарттары, қауіпсіздік шаралары және болу елінде болу ерекшеліктері туралы ақпарат беруге; туристің Келген елінде санитарлық-гигиеналық нормаларды сақтауға;

- ТУРАГЕНТКЕ оның өтінімінің акцепті негізінде Туристік қызметтерді және (немесе) оларды туристерге және (немесе) өзге де тапсырыс берушілерге өткізу үшін кешенді өткізілетін туристік қызметтердің сапасы жөніндегі талаптарға, болу елінде қабылданған және өтінімде көрсетілген шарттарға қайшы келмейтін сыныптамалар мен стандарттарға сәйкес ұсынуға;

- ТУРАГЕНТТІҢ міндеттемелерін орындауын қамтамасыз ету шеңберінде ТУРАГЕНТТЕН, ал үшінші тұлғалардан көзделген жағдайларда ұсынылған Туристік қызметтер және (немесе) Кешен үшін төлемді және шарт бойынша ПРИНЦИПАЛҒА тиесілі өзге де ақшалай қаражатты белгіленген мерзімде қабылдауға;

- қызмет көрсету жылынан кейінгі жылдың 30 сәуірінен кешіктірмей, шартта құжаттармен белгіленген мерзімде турагенттің есебі (Тері) қабылдансын(бекітілсін). Есеп бойынша қарсылықтары бар қағидат олар туралы ТУРАГЕНТКЕ есепті алған күннен бастап күнтізбелік 3 (үш) күн ішінде хабарлауға тиіс, әйтпесе есеп қабылданған болып есептеледі;

5.2 ПРИНЦИПАЛДЫҢ құқықтары:

- ТУРАГЕНТ көрсетілетін Туристік қызметтерге және (немесе) Кешендерге ақы төлеу тәртібін бұзған жағдайда, ТУРАГЕНТКЕ төленбеген және (немесе) толық төленбеген Туристік қызметтерді және (немесе) Кешендерді ұсынудан біржақты тәртіппен бас тартсын. Бұл ретте ТУРАГЕНТТІҢ шеккен шығындарын ПРИНЦИПАЛ өтемейді.

6-БАП. ТУРИСТІК ҚЫЗМЕТТЕР ПЕН КЕШЕНДЕРДІҢ ҚҰНЫ МЕН ОЛАРДЫ ТӨЛЕУ ТӘРТІБІ

6.1 ТУРАГЕНТ іске асыруды жүзеге асыратын туристік қызметтердің және (немесе) кешендердің құны Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын Шартқа жеке құжатпен (Инвойстармен) айқындалады және ТУРАГЕНТТІҢ Өтінімі негізінде ұсынылатын Туристік қызметтердің және (немесе) Кешендердің шарттарына, құнына және өзге де сипаттамаларына байланысты белгіленеді.

6.2 Туристік қызметтердің және (немесе) Кешендердің құнын ПРИНЦИПАЛ белгілейді және агенттік сыйақыны қамтиды.

Договора, и устанавливается в зависимости от условий, стоимости и иных характеристик предоставляемых Туристских услуг и (или) Комплексов на основании Заявки ТУРАГЕНТА.

6.2 Стоимость Туристских услуг и (или) Комплексов устанавливается ПРИНЦИПАЛОМ и включает агентское вознаграждение.

6.3 Оплата предоставленных Туристских услуг и (или) Комплексов производится ТУРАГЕНТОМ в течение 3 дней после получения от ПРИНЦИПАЛА Подтверждения Заявки и (или) Инвойса, выставленного ПРИНЦИПАЛОМ.

6.4 В качестве обеспечения исполнения обязательств ТУРАГЕНТ имеет право (но не обязанность) перечислить ПРИНЦИПАЛУ депозит в счет будущих расчетов за предоставленные Туристские услуги и (или) Комплексы, при этом сумма депозита в случае необходимости оплачивается и фиксируется путем подписания дополнительного соглашения к договору.

6.4.1 При этом сумма депозита удерживается ПРИНЦИПАЛОМ в течение срока действия договора без начисления на нее каких-либо процентов.

6.4.2 В случае если вследствие удержания ПРИНЦИПАЛОМ какой-либо суммы из депозита, или переплаты ТУРАГЕНТОМ депозита, размер депозита окажется ниже/выше суммы депозита, согласованной сторонами договора на основании дополнительного соглашения к договору, ПРИНЦИПАЛ/ТУРАГЕНТ должен будет уплатить/возвратить ПРИНЦИПАЛУ/ТУРАГЕНТУ возникшую разницу в 7 (Семидневный) срок с момента получения письменного уведомления ТУРАГЕНТА/ПРИНЦИПАЛА о доплате/возврате суммы депозита с указанием суммы причитающегося платежа.

6.5 В случае переплаты ТУРАГЕНТОМ ПРИНЦИПАЛУ денежных средств, производится зачет денежных средств по следующим предоставленным Туристским услугам.

СТАТЬЯ 7. ОТЧЕТНОСТЬ

7.1 Факт оказания услуг подтверждается подписанным СТОРОНАМИ отчетом агента. Для отчета агента отчетным месяцем признается календарный месяц, в котором произошла реализация туристского продукта Принципалом. Датой реализации туристского продукта является дата вылета (начало тура).

7.2. ТУРАГЕНТ не позднее 14 календарных дней после окончания отчетного месяца, предоставляет ПРИНЦИПАЛУ следующие документы:

- Отчет агента (Приложение № 1);
- Акт выполненных работ (услуг) на возмещение агентской комиссии;
- Электронную счет фактуру (согласно пункта 1 статьи 412 Кодекса Республики Казахстан от 25 декабря 2017 года № 120-VI «О налогах и других обязательных платежах в бюджет» (Налоговый кодекс).

7.3. Документы могут быть отправлены в письменной форме, в порядке, установленном в Документах к Договору. После их утверждения ПРИНЦИПАЛОМ, ТУРАГЕНТ отправляет документы в оригинале (или же посредством электронно-цифровой подписи компании на портал esf.gov.kz).

7.4. В случае не предоставления документов, в количестве и в срок, указанный в п. 7.2 настоящего Договора, ПРИНЦИПАЛ имеет право не утверждать отчет ТУРАГЕНТА и считать Туристские услуги и (или) Комплекс реализованными.

6.3 Усынылған Туристік қызметтерге және (немесе) Кешендерге ақы төлеуді турагент ПРИНЦИПАЛДАН принципал қойған өтінімді және (немесе) Инвойсты растауды алғаннан кейін 3 күн ішінде жүргізеді.

6.4 Міндеттемелердің орындалуын қамтамасыз ету ретінде ТУРАГЕНТТІҢ ұсынылған туристік қызметтер және (немесе) кешендер үшін болашақ есеп айырысулар есебіне депозитті ПРИНЦИПАЛҒА аударуға құқығы бар (бірақ міндетті емес), бұл ретте депозит сомасы қажет болған жағдайда шартқа қосымша келісімге қол қою арқылы төленеді және тіркеледі.

6.4.1 Бұл ретте депозит сомасын ПРИНЦИПАЛ шарттың қолданылу мерзімі ішінде оған қандай да бір пайыз есептемей ұстайды.

6.4.2 Егер ПРИНЦИПАЛДЫҢ депозиттен қандай да бір соманы ұстап қалуы немесе турагенттің депозитті артық төлеуі салдарынан депозит мөлшері Шартқа қосымша келісім негізінде шарт тараптары келіскен депозит сомасынан төмен / жоғары болған жағдайда, ПРИНЦИПАЛ/ТУРАГЕНТ пайда болған айырманы алған сәттен бастап 7 (жеті күн) мерзімде төлеуге/ПРИНЦИПАЛҒА/турагентке қайтаруға тиіс тиесілі төлем сомасын көрсете отырып, депозит сомасын қосымша төлеу/қайтару туралы ТУРАГЕНТТІҢ/ПРИНЦИПАЛДЫҢ жазбаша хабарламасы.

6.5 ТУРАГЕНТ ПРИНЦИПАЛҒА ақшалай қаражатты артық төлеген жағдайда, мынадай ұсынылған Туристік қызметтер бойынша ақшалай қаражатты есепке жатқызу жүргізіледі.

7-БАП. ЕСЕП БЕРУ

7.1 Қызмет көрсету фактісі ТАРАПТАРДЫҢ қол қойған агент есебімен расталады. Агенттің есебі үшін туристік өнімді ПРИНЦИПАЛ өткізген күнтізбелік ай есепті ай болып танылады. Туристік өнімді сату күні ұшу күні (турдың басталуы) болып табылады.

7.2. ТУРАГЕНТ есепті ай аяқталғаннан кейін күнтізбелік 14 күннен кешіктірмей ПРИНЦИПАЛҒА мынадай құжаттарды ұсынады:

- Агенттің есебі (№1 қосымша);
- Агенттік комиссияны өтеуге орындалған жұмыстар (қызметтер) актісі;
- Электрондық шот-фактура ("Салық және бюджетке төленетін басқа да міндетті төлемдер туралы" Қазақстан Республикасының 2017 жылғы 25 желтоқсандағы № 120-VI Кодексінің (Салық кодексі) 412-бабының 1-тармағына сәйкес).

7.3. Құжаттар жазбаша нысанда, шартқа құжаттарда белгіленген тәртіппен жіберілуі мүмкін. Оларды ПРИНЦИПАЛ бекіткеннен кейін ТУРАГЕНТ құжаттарды түпнұсқада (немесе компанияның электрондық-цифрлық қолтаңбасы арқылы порталға жібереді esf.gov.kz).

7.4. Осы Шарттың 7.2-тармағында көрсетілген мөлшерде және мерзімде құжаттар ұсынылмаған жағдайда, қағидат ТУРАГЕНТТІҢ есебін бекітпеуге және Туристік қызметтерді және (немесе) Кешенді іске асырылған деп санауға құқылы.

8-БАП. ТУРАГЕНТТІҢ СЫЙАҚЫСЫ ЖӘНЕ ШЫҒЫСТАРДЫ ӨТЕУ

8.1 ТУРАГЕНТТІҢ Агенттік сыйақысы турды сату бағасы мен ПРИНЦИПАЛҒА аударылатын сома арасындағы айырмашылықты құрайды. Өткен ай үшін сыйақы мөлшерін

СТАТЬЯ 8. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ТУРАГЕНТА И ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ

8.1 Агентское вознаграждение ТУРАГЕНТА составляет разницу между ценой продажи тура и суммой, подлежащей перечислению ПРИНЦИПАЛУ. Размер вознаграждения за истекший месяц исчисляется ТУРАГЕНТОМ самостоятельно, на основе данных учета реализации Туристских услуг и (или) Комплексов.

8.2. СТОРОНЫ праве установить твердый размер агентского вознаграждения путем подписания соответствующего Документа к Договору (Приложение № 2).

8.3. Агентское вознаграждение удерживается ТУРАГЕНТОМ самостоятельно на территории Казахстана, при условии 100% оплаты реализованных Туристских услуг и (или) Комплексов.

8.4. ПРИНЦИПАЛ не оплачивает расходы ТУРАГЕНТА по поддержанию его собственной агентской сети, включая расходы по оплате комиссионных и вознаграждений, а также не оплачивает расходы ТУРАГЕНТА на использование почтовой, телеграфной или телефонной связи в каких бы то ни было целях.

СТАТЬЯ 9. ДЕНЕЖНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

9.1 Тарифы, цены, вознаграждения и иные денежные обязательства по Договору выражаются в Казахские Тенге, если иное не установлено в отдельных Документах к Договору.

9.2 Расчеты между ПРИНЦИПАЛОМ и ТУРАГЕНТОМ осуществляются на основании Подтверждения/счета на оплату или Инвойса, Отчетов, Актов, и иных расчетных и расчетно-платежных документов в порядке, установленном Договором и Документами к нему.

9.3 Платежи между ПРИНЦИПАЛОМ и ТУРАГЕНТОМ осуществляются в Казахские Тенге, банковскими переводами в соответствии с применимыми правилами и нормами Законодательства РК и в порядке, установленном Договором.

СТАТЬЯ 10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН. ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ

10.1 Если ТУРАГЕНТ отказывается от Туристских услуг и (или) Комплекса по акцептованной Заявке ТУРАГЕНТА, где отказ понимается в соответствии с п. 3.4 Договора, то ТУРАГЕНТ выплачивает ПРИНЦИПАЛУ штрафные санкции согласно условиям бронирования, озвученным по каждой заявке отдельно: Стороны принимают все меры, чтобы минимизировать потери и платить только фактически подтвержденные расходы.

В случае сокращения сроков пребывания в момент пребывания в стране возврат оплаченных средств производится согласно условиям, указанным в заявке на бронирование.

10.2 В случае неисполнения ПРИНЦИПАЛОМ обязательств по предоставлению акцептованных по Заявке Туристских услуг и (или) Комплексов, ПРИНЦИПАЛ возмещает ТУРАГЕНТУ полную стоимость не предоставленных Туристских услуг и (или) Комплексов и возмещает прямые убытки, понесенные в этом случае ТУРАГЕНТОМ.

10.3 ПРИНЦИПАЛ И ТУРАГЕНТ не несут

Туристических кызметтерді және (немесе) Кешендерді өткізуді есепке алу деректері негізінде турагент дербес есептейді.

8.2. ТАРАПТАР Шартқа тиісті құжатқа қол қою арқылы агенттік сыйақының нақты мөлшерін белгілеуге құқылы (№2 қосымша).

8.3. Агенттік сыйақыны ТУРАГЕНТ іске асырылған туристік қызметтерге және (немесе) кешендерге 100% ақы төлеу шартымен Қазақстан аумағында дербес ұстайды.

8.4. ПРИНЦИПАЛ ТУРАГЕНТТІҢ өзінің агенттік желісін ұстап тұру шығындарын, оның ішінде комиссиялар мен сыйақыларды төлеу шығындарын төлемейді, сондай-ақ ТУРАГЕНТТІҢ пошта, телеграф немесе телефон байланысын қандай да бір мақсатта пайдалану шығындарын төлемейді.

9-БАП. АҚШАЛАЙ МІНДЕТТЕМЕЛЕР ЖӘНЕ ЕСЕП АЙЫРЫСУ ТӘРТІБІ

9.1 Шарт бойынша тарифтер, бағалар, сыйақылар және өзге де ақшалай міндеттемелер, егер Шартқа жекелеген Құжаттарда өзгеше белгіленбесе, қазақ Тенгесінде көрсетіледі.

9.2 ПРИНЦИПАЛ мен ТУРАГЕНТ арасындағы есеп айырысу растау/төлем шоты немесе инвойс, есептер, актілер және өзге де есеп айырысу және есеп айырысу-төлем құжаттары негізінде шартта және оған құжаттарда белгіленген тәртіппен жүзеге асырылады.

9.3 ПРИНЦИПАЛ мен ТУРАГЕНТ арасындағы төлемдер Қазақстан Республикасы заңнамасының қолданыстағы ережелері мен нормаларына сәйкес және шартта белгіленген тәртіппен қазақ теңгесімен, банктік аударымдармен жүзеге асырылады.

10- БАП. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ. АЙЫППҰЛДАР

10.1 Егер ТУРАГЕНТ Шарттың 3.4-тармағына сәйкес бас тарту түсінілетін ТУРАГЕНТТІҢ акцептелген өтінімі бойынша туристік қызметтерден және (немесе) кешеннен бас тартса, онда ТУРАГЕНТ әрбір өтінім бойынша жеке айтылған брондау шарттарына сәйкес ПРИНЦИПАЛҒА айыппұл санкцияларын төлейді:

ТАРАПТАР шығындарды азайту және тек нақты расталған шығындарды төлеу үшін барлық шараларды қолданады. Елде болған сәтте болу мерзімдері қысқартылған жағдайда, төленген қаражатты қайтару брондауға арналған өтінімде көрсетілген шарттарға сәйкес жүргізіледі.

10.2 ПРИНЦИПАЛ өтінім бойынша акцептелген Туристік қызметтерді және (немесе) Кешендерді ұсыну жөніндегі міндеттемелерді орындамаған жағдайда, ПРИНЦИПАЛ ТУРАГЕНТКЕ ұсынылмаған туристік қызметтердің және (немесе) кешендердің толық құнын өтейді және бұл жағдайда ТУРАГЕНТ шеккен тікелей шығындарды өтейді.

10.3 Туристердің проблемалары туындаған жағдайда, Туристік қызметтер және (немесе) Кешендері турагент өткізген жағдайда, паспорттық және кедендік бақылаудан өткен кезде, тасымалдаушының кінәсінен рейс кешіктірілген немесе тоқтатылған жағдайда, туристің кінәсінен болған туристің заттары жоғалған немесе ұрланған жағдайда ПРИНЦИПАЛ мен ТУРАГЕНТ жауапты болмайды.

ответственности в случае возникновения проблем у туристов, Туристские услуги и (или) Комплексы которым реализованы ТУРАГЕНТОМ, при прохождении паспортного и таможенного контроля, в случае задержки или отмены рейса по вине перевозчика, в случае утраты или кражи вещей туриста, произошедших по вине туриста.

СТАТЬЯ 11. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

11.1 Все споры и разногласия, которые могут возникнуть в связи с Договором, будут разрешаться путем прямых двусторонних переговоров между СТОРОНАМИ в духе сотрудничества и взаимопонимания.

11.2 В случае если споры и разногласия не будут урегулированы в установленном Договором порядке, они подлежат разрешению в судебном порядке в соответствии с законодательством Казахстана.

СТАТЬЯ 12. ФОРС-МАЖОР

12.1 В случае возникновения в течение срока действия Договора факторов непреодолимой силы (форс-мажор), влияющих на выполнение Договора (стихийные бедствия, изменение экономической ситуации в стране, военные действия, террористические акты, забастовки, метеословия и другие обстоятельства вне разумного контроля СТОРОН), СТОРОНЫ незамедлительно уведомляют друг друга о наступлении таких факторов с приложением документов, выданных компетентными органами, и условия Договора подлежат пересмотру в течение 2 дней с момента, когда СТОРОНАМ стало известно о возникновении указанных факторов.

ПРИНЦИПАЛ не несет ответственности при приостановлении полномочными органами других стран действия необходимых для обслуживания туристов актов или признания их утратившими силу. Все такие решения полномочных органов этих стран являются для ПРИНЦИПАЛА форс-мажорными обстоятельствами, кроме случаев, когда они вызваны действиями или бездействием ПРИНЦИПАЛА.

12.2 СТОРОНА освобождается от ответственности за частичное или полное невыполнение обязательств по Договору, если это явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, которые СТОРОНА не могла ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами.

12.3 СТОРОНЫ осуществляют расходы и возмещают убытки, произведенные и понесенные вследствие факторов непреодолимой силы в порядке, установленном в Документах к Договору.

СТАТЬЯ 13. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА

13.1 Договор вступает в силу с момента подписания его СТОРОНАМИ и действует в течение года. Договор считается пролонгированным на следующий год, если ни одна из сторон за один месяц до окончания его действия письменно не заявит об обратном.

13.2 Договор может быть изменен или расторгнут по взаимному согласию сторон или по решению Суда. Соглашение об изменении или о расторжении договора совершается в письменной форме.

13.3 Каждая из сторон вправе расторгнуть Договор с уведомлением другой стороны за один месяц при условии полного взаиморасчета и исполнения взаимных обязательств.

13.4 Настоящий Договор прекращается:

11-БАП. ДАУЛАРДЫ ШЕШУ

11.1 Шартқа байланысты туындауы мүмкін барлық даулар мен келіспеушіліктер ынтымақтастық пен өзара түсіністік рухында ТАРАПТАР арасындағы тікелей екіжақты келіссөздер арқылы шешілетін болады.

11.2 Егер даулар мен келіспеушіліктер шартта белгіленген тәртіппен реттелмеген жағдайда, олар Қазақстан заңнамасына сәйкес сот тәртібімен шешілуге жатады

12-БАП. ФОРС-МАЖОРЛЫҚ ЖАҒДАЙЛАР

12.1 Шарттың қолданылу мерзімі ішінде шарттың орындалуына әсер ететін еңсерілмейтін күш факторлары (форс-мажор) туындаған жағдайда (дүлей зілзалалар, елдегі экономикалық жағдайдың өзгеруі, әскери іс-қимылдар, террористік актілер, ереуілдер, метеожағдайлар және ТАРАПТАРДЫҢ ақылға қонымды бақылауынан тыс басқа да мән-жайлар) ТАРАПТАР осындай факторлардың басталғаны туралы бір-біріне дереу хабарлайды. құзыретті органдар берген құжаттар мен шарттың талаптары тараптарға аталған факторлардың туындағаны туралы белгілі болған сәттен бастап 2 күн ішінде қайта қаралуға тиіс.

Басқа елдердің өкілетті органдары туристерге қызмет көрсету үшін қажетті актілердің қолданылуын тоқтата тұру немесе олардың күші жойылды деп тану кезінде ПРИНЦИПАЛ жауапты болмайды. Осы елдердің өкілетті органдарының барлық осындай шешімдері ПРИНЦИПАЛДЫҢ іс-әрекетінен немесе әрекетсіздігінен туындаған жағдайларды қоспағанда, ПРИНЦИПАЛ үшін форс-мажорлық мән-жайлар болып табылады.

12.2 ТАРАП шарт бойынша міндеттемелерді ішінара немесе толық орындамағаны үшін жауапкершіліктен босатылады, егер бұл ТАРАП ақылға қонымды шаралармен алдын ала да, алдын ала да алмаған еңсерілмейтін күш мән-жайларының салдары болып табылса.

12.3 ТАРАПТАР Шарттың Құжаттарында белгіленген тәртіппен еңсерілмейтін күш факторларының салдарынан жұмсалған және келтірілген шығындарды жүзеге асырады және өтейді.

13-БАП. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫЛУ МЕРЗІМІ ЖӘНЕ ТОҚТАТЫЛУЫ

13.1 Шарт ТАРАПТАР қол қойған сәттен бастап күшіне енеді және бір жыл бойы қолданылады. Егер Тараптардың ешқайсысы оның қолданысы аяқталғанға дейін бір ай бұрын басқаша мәлідемесе, шарт келесі жылға ұзартылды деп есептеледі.

13.2 Шарт Тараптардың өзара келісімі бойынша немесе сот шешімі бойынша өзгертілуі немесе бұзылуы мүмкін. Шартты өзгерту немесе бұзу туралы келісім жазбаша нысанда жасалады.

13.3 Тараптардың әрқайсысы өзара міндеттемелерді толық есептеген және орындаған жағдайда, екінші тарапты бір ай бұрын хабардар ете отырып, Шартты бұзуға құқылы.

13.4 Осы Шарт тоқтатылады:

ПРИНЦИПАЛ Шартты орындаудан бас тартқан кезде;

ТАРАПТАРДЫҢ келісімі бойынша;

ТУРАГЕНТТИҢ бастамасы бойынша, егер тапсырманы орындаудың мүмкін ыясыстігі немесе принципалдың осы Шарттың және оған қосымша келісімдердің талаптарын бұзуы анықталған жағдайда;

ҚР қолданыстағы заңнамасында көзделген өзге де негіздер бойынша.

при отказе ПРИНЦИПАЛА от исполнения Договора; по соглашению сторон; по инициативе ТУРАГЕНТА в случае, если выяснится невозможность исполнения поручения или нарушения ПРИНЦИПАЛОМ условий настоящего Договора и дополнительных соглашений к нему; по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством РК.

13.5 При расторжении Договора по инициативе одной из сторон договора, ПРИНЦИПАЛ, (в случае оплаты депозита ТУРАГЕНТОМ), в 30-дневный срок с момента уведомления о расторжении или иной письменно согласованной даты переводит ТУРАГЕНТУ все причитающиеся ему денежные средства, в соответствии с п.6.4 Договора; между СТОРОНАМИ проводится полное сведение счетов и взаиморасчет в сроки, установленные Документами к Договору.

СТАТЬЯ 14. КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

14.1 СТОРОНЫ самостоятельно определяют конфиденциальность сведений, передаваемых друг другу по Договору с надлежащим извещением СТОРОН. Решение одной СТОРОНЫ о конфиденциальном характере предоставляемой информации является обязательным для другой СТОРОНЫ.

14.2 СТОРОНЫ обязуются, как в течение срока действия Договора, так и после его окончания, не разглашать, без предварительного письменного согласия СТОРОНЫ, которой она принадлежит, любую информацию конфиденциального характера, ставшую известной в ходе исполнения Договора, не передавать третьим лицам и не использовать иначе, чем для выполнения своих договорных обязательств.

14.3 СТОРОНЫ не несут ответственности за разглашение информации, если она не была определена как конфиденциальная, после ее передачи третьим лицам, либо публичного распространения.

СТАТЬЯ 15. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

15.1 Любые изменения и дополнения к Договору действительны лишь при условии, если они совершены с соблюдением письменной формы и подписаны надлежаще уполномоченными на то, представителями СТОРОН.

15.2 Действительные приложения к Договору составляют его неотъемлемую часть.

15.3 Не использование какой-либо из СТОРОН своих прав по любому из положений Договора или Документов к нему не означает недействительность такого положения и не лишает эту СТОРОНУ права надлежаще использовать свои права в будущем.

15.4 Утрата юридической силы одним из положений Договора не является причиной для утраты юридической силы всеми остальными положениями. Недействительное положение заменяется законно приемлемым, точно передающим значение ставшего недействительным положения.

15.5 Договор заключен в двух экземплярах на русском языке и в двух экземплярах на английском языке, по одному для каждой СТОРОНЫ.

СТАТЬЯ 16. АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

13.5 Шарт ТАРАПТАРДЫҢ бірінің бастамасы бойынша шарт бұзылған кезде, ПРИНЦИПАЛ (турагент депозит төлеген жағдайда) Шарттың 6.4-тармағына сәйкес бұзылу туралы хабарлама немесе жазбаша келісілген өзге де күн кезінен бастап 30 күн мерзімде ТУРАГЕНТКЕ тиесілі барлық ақшалай қаражатты аударады; ТАРАПТАР арасында құжаттармен белгіленген мерзімдерде өзара есеп айырысу, шоттар мен шоттардың толық мәліметтері жүргізіледі.

14-БАП. ҚҰПИЯ АҚПАРАТ

14.1 ТАРАПТАР тараптарды тиісінше хабардар ете отырып, шарт бойынша бір-біріне берілетін мәліметтердің құпиялылығын дербес айқындайды. Бір ТАРАПТАРДЫҢ ұсынылатын ақпараттың құпия сипаты туралы шешімі екінші ТАРАП үшін міндетті болып табылады.

14.2 ТАРАПТАР Шарттың қолданылу мерзімі ішінде де, ол аяқталғаннан кейін де өзіне тиесілі ТАРАПТЫҢ алдын ала жазбаша келісімінсіз шартты орындау барысында белгілі болған құпия сипаттағы кез келген ақпаратты жария етпеуге, үшінші тұлғаларға бермеуге және өзінің Шарттық міндеттемелерін орындау үшін пайдаланудан өзгеше пайдаланбауға міндеттенеді.

14.3 ТАРАПТАР ақпаратты үшінші тұлғаларға бергеннен немесе жария таратқаннан кейін құпия деп анықталмаса, оны жария еткені үшін жауапты болмайды.

15-БАП. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР

15.1 Шартқа кез келген өзгерістер мен толықтырулар, егер олар жазбаша нысанды сақтай отырып жасалған және ТАРАПТАРДЫҢ тиісті уәкілеттік берілген өкілдері қол қойған жағдайда ғана жарамды болады.

15.2 Шартқа жарамды қосымшалар оның ажырамас бөлігін құрайды.

15.3 Шарттың кез келген ережесі немесе оған құжаттар бойынша ТАРАПТАРДЫҢ кез келгенін Өз құқықтарын пайдаланбау мұндай ереженің жарамсыздығын білдірмейді және бұл ТАРАПТЫ болашақта өз құқықтарын тиісінше пайдалану құқығынан айырмайды.

15.4 Шарттың ережелерінің бірі заңды күшінің жоғалуы барлық басқа ережелермен заңды күшінің жоғалуына себеп болмайды. Жарамсыз ереже жарамсыз болған Ереженің мәнін дәл беретін заңды қолайлы Ережемен ауыстырылады.

15.5 шарт орыс және қазақ тілдерінде екі данадан және ағылшын тілінде екі данада, әр ТАРАП үшін бір данадан жасалды.

16-БАП. ТАРАПТАРДЫҢ МЕКЕНЖАЙЛАРЫ, БАНК ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ ЖӘНЕ ҚОЛДАРЫ

ТУРАГЕНТ:
Компанияның атауы
Телефоны

ТУРАГЕНТ:

Наименование компании

Телефоны

E-mail:

Юридический адрес:

Фактический адрес:

ИИН

Банк

Расчетный счет

БИК

Директор _____

Подпись, печать

ПРИНЦИПАЛ:

ТОО “Тревел Люкс”

БИН: 220840031370

КБЕ: 17

Юр.адрес: Казахстан, город Алматы,
улица Зенкова, 33, офис 1; 1 этаж
Медеуский район, 050010Факт адрес: Казахстан, город Алматы,
улица Зенкова, 33, офис 1; 1 этаж
Медеуский район, 050010

Банк: АО «Банк ЦентрКредит»

КСЖВКЗКХ

KZ098562203122162001

Генеральный Директор:

А. Азарян _____

Подпись, печать

E-mail:

Заңды мекенжайы:

Нақты мекенжайы:

ЖСН

Банк

Есеп шоты

БИК

Директор _____

Қолы, мөр

ПРИНЦИПАЛ:

“Тревел Люкс” ЖШС

БСН: 220840031370

КБЕ: 17

Заңды мекенжайы: Қазақстан, Алматы қаласы,
Зенков көшесі, 33, 1-пәтер; 1 қабат, Медеу ауданы, 050010Нақты мекенжайы: Қазақстан, Алматы қаласы,
Зенков көшесі, 33, 1-пәтер; 1 қабат, Медеу ауданы, 050010

Банк: «Банк ЦентрКредит» АҚ

КСЖВКЗКХ

KZ098562203122162001

Бас Директор:

А. Азарян _____

Қолы, мөр

ТУРАГЕНТТІҢ ЕСЕБІ

«___» _____ 202_ ж.

_____ БСН/ЖСН _____,
(ТУРАГЕНТТІҢ атауы)

бұдан әрі «ТУРАГЕНТ» деп аталатын,

_____ тұлғасында, негізінде әрекет ететін _____,
осы ТУРОПЕРАТОРҒА "___" _____ 20__ ж. № ___ шарт бойынша тапсырманың орындалуы туралы
есепті ұсынады

Брондалған, расталған және өткізілген туристік қызметтердің және (немесе) кешендердің құны (туристік
қызметтердің және (немесе) кешендердің ПРИНЦИПАЛЫ өткізген күні туристің немесе өзге Тапсырыс
берушінің ұшу күні немесе тұруының басталуы (жер бетінде қызмет көрсету кезінде) есепті ай үшін
_____ 20__ ж. болып табылады және _____ теңге
соманы құрайды

(сома жазбаша түрде)

ТУРАГЕНТТІҢ агенттік сыйақысы _____ теңге

(сома жазбаша түрде)

Басшы _____ (_____)

Бас бухгалтер (бухгалтер) _____ (_____)

ПРИНЦИПАЛ _____
МО

ТУРАГЕНТ _____
МО

ОТЧЕТ ТУРАГЕНТА

«___» _____ 202_ г.

_____ БИН/ИИН _____,
(наименование ТУРАГЕНТА)

именуемое в дальнейшем «ТУРАГЕНТ»,

в лице _____, действующего на основании _____,
представляет ТУРОПЕРАТОРУ настоящий отчет об исполнении поручения по Договору № _____ от «___»
_____ 20__ года.

Стоимость забронированных, подтверждённых, и реализованных ПРИНЦИПАЛОМ Туристских услуг и (или)
Комплексов (датой реализованных ПРИНЦИПАЛОМ Туристских услуг и (или) Комплексов является дата вылета
или начало проживания (при наземном обслуживании) туриста или иного заказчика) за отчетный месяц
_____ 20__ г. составляет сумму _____ тенге

(сумма прописью)

Агентское вознаграждение ТУРАГЕНТА составляет _____ тенге

(сумма прописью)

Руководитель _____ (_____)

Главный бухгалтер (бухгалтер) _____ (_____)

ПРИНЦИПАЛ _____
МП

ТУРАГЕНТ _____
МП

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

К ДОГОВОРУ № _____ от _____ 202_ г.

№ 2 ҚОСЫМША

_____ 202_ ж. № ____ ШАРТҚА

г. Алматы _____ 2026 г.

Алматы қ. _____ 202_ ж.

_____, юридическое лицо, зарегистрированное по законодательству Республики Казахстан, далее именуемое ТУРАГЕНТ, в лице _____, действующего на основании _____, и, ТОО «Тревел Люкс» далее именуемое ПРИНЦИПАЛ, в лице Генерального Директора Азарян Ары, вместе и по отдельности именуемые СТОРОНЫ, заключили настоящее Приложение № 2 к Договору № __ от _____ 202_ г. о следующем:

_____ заңнама бойынша тіркелген заңды тұлға _____, бұдан әрі ТУРАГЕНТ деп аталатындар _____, Жарғы және " Тревел Люкс" ЖШС негізінде әрекет ететін, Бұдан әрі бас директор Азарян Ара атынан ПРИНЦИПАЛ деп аталатын бірге және жеке-жеке аталған ТАРАПТАР осы _____ 202_ ж. № 2 қосымшаны № __ Шартқа келесі туралы жасасты:

1. По Договору № __ от _____ 202_ г. ТУРАГЕНТУ устанавливается агентское вознаграждение в размере ____ % от стоимости Туристских услуг и (или) Комплекса.

1. _____ 202_ Ж. № __ Шарт бойынша ТУРАГЕНТКЕ Туристтік қызметтер және (немесе) Кешен құнының ____ % мөлшерінде агенттік сыйақы белгіленеді.

2. Адреса, банковские реквизиты и подписи сторон:

2. Тараптардың мекенжайлары, банк деректемелері және колдары:

ТУРАГЕНТ:

Наименование компании
Телефоны
E-mail:
Юридический адрес:
Фактический адрес:
ИИН
Банк
Расчетный счет
БИК

ТУРАГЕНТ:

Компанияның атауы
Телефоны
E-mail:
Занды мекенжайы:
Нақты мекенжайы:
ЖСН
Банк
Есеп шоты
БИК

Директор _____
Подпись, печать

Директор _____
Қолы, мөр

ПРИНЦИПАЛ:

ТОО "Тревел Люкс"
БИН: 220840031370
КБЕ: 17
Юр.адрес: Казахстан, город Алматы,
улица Зенкова, 33, квартира 1; 1 этаж, Медеуский район,
050010

ПРИНЦИПАЛ:

"Тревел Люкс" ЖШС
БСН: 220840031370
КБЕ: 17
Занды мекенжайы: Қазақстан, Алматы қаласы,
Зенков көшесі, 33, 1-пәтер; 1 қабат, Медеу ауданы, 050010

Факт адрес: Казахстан, город Алматы,
улица Зенкова, 33, квартира 1; 1 этаж, Медеуский район,
050010

Нақты мекенжайы: Қазақстан, Алматы қаласы,
Зенков көшесі, 33, 1-пәтер; 1 қабат, Медеу ауданы, 050010

Банк: АО «Банк ЦентрКредит»
КСЖВКЗКХ
KZ098562203122162001

Банк: «Банк ЦентрКредит» АҚ
КСЖВКЗКХ
KZ098562203122162001

Генеральный Директор:
А. Азарян _____
Подпись, печать

Бас Директор:
А. Азарян _____
Қолы, мөр